

# Vivre Jurançon

Le magazine des Jurançonnais

n°1 - Janvier 2009



**L'interview du Maire, Michel Bernos (p.6)**  
"Notre mobilisation pour Jurançon est de tous les instants"

**Annie Famose,  
une Jurançonnaise en or (p.3 et 7)**  
Rencontre avec une exceptionnelle championne de ski.

**Vivre la culture (p.12)**  
Laisser les aspirations s'exprimer.

**Concours...(p.13)**  
Créez le logo de votre ville.



**LES JOUETS DE PYRENE**



Jouets en bois et tissus,  
Cadeaux de naissance, peluches,  
Figurines, décorations enfant et adulte,  
Instruments et boîtes à musique, panoplies,  
nombreux jeux de société dont jeux coopératifs



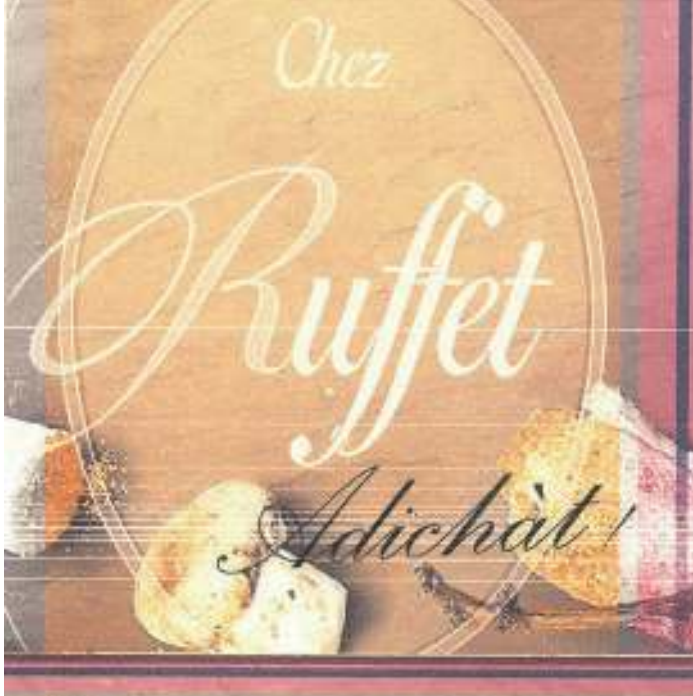

Les Jouets de Pyrène vous proposent des ateliers créatifs.  
Renseignements et inscription à la boutique  
En décembre, ouverture le lundi après-midi de 15h à 19h30

**LES JOUETS DE PYRENE**  
15 rue Louis Daran à Jurançon  
tel : 05 59 06 44 38  
lesjouetsdepyrene@gmail.com

Ouvert mardi, jeudi, vendredi de 9h30 à 12h30 et de 15h à 19h30  
et mercredi, samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 15h30



Chez  
**Ruffet**  
Adichât



Stéphane CARRADE

3, avenue Charles Touzet  
64110 - Jurançon  
Tél. : **05 59 06 25 13** - Fax : **05 59 06 52 18**  
Site : **www.restaurant-chezruffet.com**  
Mail : **chez.ruffet@wanadoo.fr**

**Attitude's**  
Coiffure Mixte

**Le plaisir de vous satisfaire**

**Venez découvrir**

**ESSENSITY**  
la première  
**COLORATION**  
**PROFESSIONNELLE**  
**NATURELLE**  
à base de plantes...

Formulée à 90% à base de plantes  
et d'huiles essentielles, elle minimise les risques d'allergie  
tout en apportant de la brillance  
et une couverture des cheveux blancs très naturelle.

**28, rue Louis Daran**  
**64110 Jurançon**  
**Tél. : 05 59 06 42 80**




**LAPUYADE**  
FLEURIT VOTRE VIE



**Fleuriste-horticultrice,**  
**la famille Lapuyade vous propose**  
depuis 4 générations  
des fleurs et des compositions pour toutes occasions,  
des plantes vertes, cactus, plantes horticoles  
(pensées, géraniums, primevères...).

12, avenue Henri IV - 64110 Jurançon  
Tél. : **05 59 06 27 64**

<b>PAGE 4&amp;5</b>	Vivre sa ville ...à votre service
<b>PAGE 6</b>	Interview du Maire
<b>PAGE 7</b>	Rencontre avec Annie Famose
<b>PAGE 8&amp;9</b>	Vous les avez élus
<b>PAGE10</b>	Vivre le Sport
<b>PAGE 11</b>	Revivre les temps forts
<b>PAGE 12</b>	Vivre la culture
<b>PAGE 13</b>	Concours ... créez le logo de la ville et concours des balcons et jardins fleuris 2009
<b>PAGE 14</b>	Vivre à Jurançon
<b>PAGE 15</b>	Tribunes libres



## édito d'Annie **FAMOSE**

### Une Jurançonnaise en Or !

*Il coule de l'or dans les veines de cette exceptionnelle sportive de haut niveau, championne du monde de slalom en 1966, puis double médaillée aux JO de 1968... Annie Famose porte Jurançon dans son cœur, aussi a-t-elle tout de suite accepté l'idée de prêter son image au nouveau magazine de la ville.*

#### “ Lorsque Jurançon n'était qu'un village ... autour de la place du Junqué ”

*Le destin a voulu que mes parents, Jean et Marie Famose, tous deux grands sportifs, s'installent à Jurançon, pour que je naisse ici, dix jours après le débarquement des Alliés en Normandie, un 16 juin 1944, au bord de la place du Junqué.*

*J'ai été baptisée à la manière d'Henri IV, les lèvres frottées d'une gousse d'ail et humectées d'une goutte de Jurançon. Je garde de fabuleux souvenirs des douze premières années de ma vie passées ici, dans cette époque vraiment heureuse de l'après-guerre, où les enfants et les jeunes se retrouvaient sur la place pour s'amuser et faire du sport ensemble.*

*Par la suite, je suis restée attachée à Jurançon, puisque de 18 à 28 ans, alors que je faisais partie de l'équipe de France de ski, je m'entraînais physiquement tous les après-midi en parcourant les coteaux à vélo ! Et je peux dire que dans les années 60, cela n'était pas vraiment courant de voir une jeune femme grimper et dévaler à vive allure tous ces chemins entre les vignes !*

*Je reviens régulièrement en Béarn pour voir mon père qui vit à Billère, et j'en profite pour montrer à mes enfants et mes amis la belle maison de mon enfance... Nul doute que mes racines jurançonnaises ne sont pas étrangères à ma réussite sportive, familiale et professionnelle. Je suis fière de dire, à ceux qui me posent la question, que je suis née à Jurançon, un territoire connu dans le monde entier pour son vin prestigieux et pour son exceptionnel cadre de vie aux portes des Pyrénées !*

(Lire aussi page 7)

### Info pratique

Du 15 janvier  
au 14 février 2009 :

## Recensement de la population jurançonnaise

*Depuis le 15 janvier, les habitants de Jurançon font l'objet du recensement national qui intervient depuis 2004 tous les 5 ans dans les villes de moins de 10 000 habitants.*

Avec ce nouveau mode de recensement, l'Institut National de la Statistique et de l'Enquête Economique, l'INSEE, fournit aux collectivités des informations plus rapidement actualisées, qui s'avèrent précieuses pour déterminer les besoins de la population et pour adapter les projets de développement aux variations du nombre d'habitants, aux tranches d'âges représentées...

Ainsi vos élus adaptent les infrastructures et les équipements à vos besoins : nombre de places en crèches, besoins en logements, enfants scolarisés, transports publics, places en maison de retraite...

## Combien sommes-nous ?



À partir du jeudi 15 janvier 2009, un agent recenseur se présentera à votre domicile, muni de sa carte officielle tricolore signée par le maire et sur laquelle figure sa photographie. Il déposera trois documents : une feuille de logement, un bulletin individuel pour chaque personne vivant habituellement dans le logement recensé, une notice d'information sur le recensement et sur les questions que vous pouvez vous poser. L'agent recenseur peut vous aider à remplir les questionnaires. Il les récupérera lorsque ceux-ci seront remplis.

**Si vous êtes souvent absent de votre domicile**, vous pouvez confier vos questionnaires remplis, sous enveloppe, à un voisin qui les remettra à l'agent recenseur. Vous pouvez aussi les retourner directe-

ment à votre mairie ou à la direction régionale de l'Insee.

**Les questionnaires doivent être remis aux agents recenseurs ou retournés à la mairie ou à l'Insee au plus tard le 14 février 2009.**

Votre réponse est importante : Participer au recensement est un acte civique. Aux termes de la loi du 7 juin 1951 modifiée, c'est également une obligation. Toutes vos réponses sont absolument confidentielles. Elles sont ensuite transmises à l'Institut National de la Statistique et des Etudes Economiques (Insee) et ne peuvent donner lieu à aucun contrôle administratif ou fiscal.

Les résultats des enquêtes de recensement sont disponibles sur le site [www.insee.fr](http://www.insee.fr).



Conseils des quartiers, des Seniors, des Jeunes : mis en place

## Travailler ensemble à un "mieux vivre jurançonnais"



« Nous l'avions annoncé lors de la campagne des municipales, ces conseils sont aujourd'hui en phase de création, car il nous paraît primordial que les Jurançonnaises et les Jurançonnais soient des acteurs d'un mieux vivre dans notre ville, tel que nous le souhaitons, quel que soit leur âge, leur situation et leur quartier, »

explique Brigitte Roth, Adjointe en charge de la vie des quartiers, de l'expression de la citoyenneté et de la démocratie participative.

- Le **Conseil des quartiers** : il sera un lieu privilégié de dialogue, d'information entre les habitants et les élus. Ses membres pourront participer de manière consultative à l'exercice d'une gestion plus collective du présent et de l'avenir de leurs quartiers et plus globalement, de la commune.

- Le **Conseil des Seniors** sera composé de Jurançonnais de plus de 60 ans. Il devrait permettre de faire remonter les questionnements et les attentes autour de l'intergénérationnel, de la mémoire collective, de la place et du rôle des personnes retraitées, âgées, malades et handicapées au sein de leur cité.

- Le **Conseil des Jeunes** s'adresse à des mineurs entre 12 et 18 ans qui pourront faire remonter leurs préoccupations, leurs attentes, mais aussi s'exercer à une prise de responsabilité dans l'usage et le respect des infrastructures sportives et culturelles mises à leur disposition, dans l'émergence de nouveaux projets créateurs de lien social, de talents et pourquoi pas d'emplois.

Le Service Minimum d'Accueil des enfants en cas de grève dans l'Education Nationale

## A Jurançon, ça fonctionne !

Dès leur arrivée, vos élus ont souhaité mettre en place un service minimum d'accueil des enfants scolarisés, les jours de grève, bien avant que la loi ne l'impose au niveau national (1).

« Cette prise de position a un sens politique fort pour Michel Bernos et notre équipe, précise Stéphanie Médan, Adjointe en charge des Affaires scolaires et périscolaires, car il nous semblait important de répondre à la demande de nombreuses familles, souvent modestes, qui se seraient vu contraintes de prendre un jour de congé ou de financer des solutions de garde, pour suppléer à l'absence d'accueil de leurs enfants dans les écoles. »

Le fonctionnement du SMA repose sur les animateurs et les personnes intervenant régulièrement dans les accueils périscolaires de Jurançon, afin que les enfants soient encadrés par des personnes compétentes.

Même si la loi entrée en vigueur en septembre permet aux communes de percevoir une compensation financière de la part de l'Etat pour ne pas avoir à supporter seules le financement de ce service à la population, les services de la Ville de Jurançon demandent préalablement aux parents de signaler leurs possibilités ou non de garde de leurs enfants, à chaque annonce de grève. Ce dispositif permet d'adapter le nombre de personnel à mobiliser ainsi que le nombre de repas à préparer et à servir afin d'ajuster son coût aux besoins réels.

Après quelques réajustements, le SMA fonctionne bien à Jurançon à la plus grande satisfaction des familles. Leurs encouragements permettent à l'équipe municipale d'être confortée dans son souci d'aider et de favoriser la vie des jeunes foyers jurançonnais.

(1) LOI n° 2008-790 du 20 août 2008 instituant un droit d'accueil pour les élèves des écoles maternelles et élémentaires pendant le temps scolaire entrée en vigueur en septembre 2008.

# Améliorer et embellir votre ville

Le point sur les travaux

**Réfection des voiries :** Comme vous le savez, l'entretien et la réparation des rues incombent à la commune. En 2008, un programme conséquent a permis de refaire entièrement les rues C.Loustau, du Nééz, de l'Artisanat et le traitement de la rue de Guindalos, du boulevard du Corps Franc Pommiers et des chemins du Vert Galant, des Mésanges, Faur du Paysaca, de Lareydia et de St Faust, Vignats, Ségure, de Lahitolle, de Laroin et Loustalot. Des revêtements de chaussée départementale ont été refaits à neuf : 2 Kms de l'avenue des frères Barthélémy, 1,5 Kms de la départementale 217 (Los Hies). Les travaux de l'axe Massenet - Junqué-parvis - parking de l'église ont nécessité un nouveau phasage, complété par des études de voirie et d'assainissement pour l'ensemble de cet axe.

Depuis octobre, les travaux d'assainissement sont effectués par la CDAPP, puisque les communes membres de la Communauté d'Agglomération Pau-Pyrénées lui en ont délégué la compétence. Place de l'église, un bassin de rétention de 400 m<sup>3</sup> est en cours de construction en même temps que la réfection du réseau d'assainissement des rues du G.Leclerc et E.Cazenave. En janvier, les travaux se déplacent rues Massenet, G.Phoebus et E. Pichon.



« Comme l'a annoncé Michel Bernos, le premier coup de pioche de la maison de retraite devrait être donné en 2010 après lancement du concours d'architecture et des études préliminaires. Ainsi le vieux stade municipal vivra ses deux dernières saisons », précise Dominique Lassalle, Premier adjoint.

**Améliorer le réseau hydraulique :** une étude sur les berges du Nééz a été lancée en janvier 2008. Il définit un programme d'aménagements et d'interventions pour réduire les risques d'inondation, restaurer, entretenir et stabiliser les 12 kilomètres de berges, mais aussi pour améliorer la qualité de l'eau. Les résultats de l'étude sont attendus en début d'année et le prochain magazine pourra y revenir.

**Entretien des écoles de vos enfants :** Les services techniques

de la Ville interviennent dans les écoles pour améliorer l'accueil des enfants : Après l'entretien et les remises à neuf opérées pour la rentrée scolaire, d'autres travaux ont été réalisés entre septembre et décembre. A l'école Jean Moulin : réfection complète de six classes et de deux couloirs. A Louis Barthou : plantation d'arbres dans la cour du primaire et réparation des toitures. Dans ces deux écoles, un interphone et un portier électriques ont été posés pour garantir la sécurité des enfants et des locaux.

Stationner en ville devrait être plus facile à partir de février 2009, avec l'instauration d'une zone bleue, en relation avec les commerçants. Tous ces aménagements font l'objet de concertations et d'explications auprès de la population, puisque les associations de quartier ont été consultées et reçues par le Maire et ses adjoints.





### “ Notre mobilisation pour Jurançon est de tous les instants ”

#### **Avez-vous pu lancer les projets dès votre arrivée en mars 2008 ?**

Avant toute chose, je voudrais vous indiquer que certaines urgences se sont imposées à nous : le service minimum d'accueil dans les écoles, la problématique de l'enfouissement du CO2, l'avenir du grand commerce de centre ville, celui du projet de la maison de retraite, la mise en construction de l'espace Sarran sur le quartier du Bernet.

Au cours de cet été, je me suis employé à résoudre tous ces problèmes. Je peux vous indiquer que tous ces dossiers sont quasiment réglés. C'est d'autant plus important que la résolution de ces questions conditionnait la mise en œuvre de notre projet de mandature. Autre élément important, le temps nous était compté et il importait de trouver des solutions dans la première année. De même, j'étais tenu de débloquer les différents dossiers de constructions immobilières (plus de 150 logements privés ou publics), dans une période qui s'annonçait difficile socialement et économiquement.

Enfin, la mise en œuvre d'une politique d'enfouissement des réseaux et d'amélioration de l'assainissement s'inscrit dans la perspective de l'améliora-

tion de notre environnement urbain et de la sécurisation de notre espace commun, confrontés de plus en plus à des risques majeurs (pluviométrie, inondations...).

#### **De quelle marge de manœuvre disposez-vous ?**

Comme vous pouvez le mesurer, nous avons systématiquement privilégié la recherche de partenaires publics et privés. Nous avons agi avec pragmatisme car la situation financière de notre commune s'était dégradée au cours des années 2006 et 2007.

Dès août 2008, j'en ai reçu la confirmation officielle par la trésorerie générale et je m'en suis ouvert à la responsable de l'opposition, afin de mettre chacun face à ses responsabilités. En effet entre 2006 et 2007, la commune a perdu 300 000 euros de capacité d'épargne à la suite « d'erreurs » de gestion dans le fonctionnement.

Résultat, nous avons trois fois moins de capacité d'épargne que les communes de taille équivalente, alors même que nous étions dans une situation plus confortable. Même si nous nous en doutions, nous étions loin de nous imaginer l'ampleur de la situation que nous avons constatée à notre arrivée. En effet, le budget n'avait pas été voté avant les

échéances municipales.

Aussi a-t-il été urgent de prendre des mesures, qui se sont traduites par une lettre de cadrage des dépenses au 1er juillet 2008, une remise à plat des différents contrats en cours, ainsi que la perspective d'une réorganisation des services afin de les rendre plus efficaces. Ces décisions ont évité une dérive de nos comptes publics et nous permettent de maintenir nos équilibres pour 2008, ainsi que la qualité de notre service public.

Cela explique ma volonté, certes farouche, de maintenir l'identité de notre ville dans la communauté d'agglomération, mais également la nécessité d'une remise à plat des problématiques intercommunales, non pas au seul bénéfice de la commune centre, mais de l'ensemble des collectivités limitrophes.

Je l'ai dit et répété, les choix de mutualiser les moyens doivent se traduire par des économies d'échelle et par une meilleure efficacité du service public à votre service, avec un coût diminué.

#### **Quelles seront les priorités pour 2009 ?**

Il y en a bien sûr beaucoup à finaliser, mais certaines s'imposent :

Le rééquilibrage de nos

comptes de fonctionnement, dans une période de crise qui engendre des pertes de ressources pour la commune, est un préalable indispensable pour assurer une politique d'investissement équilibrée. Le suivi des dossiers engagés en 2008 :

L'enfouissement du CO2 : dans ce dossier, je me suis retrouvé seul à défendre une proposition originale, destinée à mettre le groupe pétrolier face à ses responsabilités. J'ai demandé au groupe Total de se comporter, non pas en utilisateur de notre territoire, mais en un acteur actif, soucieux de la sécurité publique, du cadre environnemental...

La poursuite du pôle intergénérationnel : les décisions sont intervenues en septembre et octobre, le CROMS a retenu le seul projet de Jurançon sur le département. Sa mise en œuvre implique également l'organisation des sphères sportives sur la zone du Corps Franc Pommiès.

J'ai le souci également de maintenir la sécurité publique des personnes et des biens.

J'ai conscience qu'en 2009, une attention plus particulière devra être portée à ceux qui sont exclus et nous nous y emploierons.

L'occasion m'est ici donnée de dire que je nourris une grande attente dans la



Ambassadrice  
de Vivre Jurançon :  
la championne  
de ski Annie Famose



## Jurançon, le starter d'une vie jalonnée d'or

réussite du conseil des quartiers, ainsi que des conseils des seniors et celui des jeunes. Notre objectif demeure le développement du lien social dans une politique active, participative et citoyenne.

Ceci constitue une nouveauté dans la vie de notre commune. Comme vous avez pu le mesurer, nous sommes attentifs à réveiller notre commune en soutenant le tissu associatif, condition essentielle à l'existence d'un lien social de qualité. Regardez la réussite du marché de plein air, je constate que les habitants s'y retrouvent aussi pour échanger, c'est ce que nous souhaitons ardemment, que Jurançon retrouve ce mieux-vivre que nous portons dans chacune de nos décisions.

J'en terminerai en souhaitant à chacune et chacun d'entre vous, ainsi qu'à vos proches, de la part du conseil municipal et en mon nom personnel, une nouvelle année empreinte de sérénité, de paix et de fraternité, pour vous-même et nos proches, pour notre ville et aussi dans le monde.

J'ai conscience que nous traversons une période particulièrement difficile à vivre pour celles et ceux qui souffrent ou qui sont dans la peine.

Je leur dis que Jurançon sera en 2009 une commune qui avance, tout en gardant son cachet d'authenticité, pour que tout citoyen ait plaisir à y vivre, et je l'espère à y mieux vivre.

On ne présente pas Annie Famose aux Jurançonnais qui connaissent cette skieuse exceptionnelle, championne du monde de slalom en 1966, puis double médaillée aux JO de 1968... Chacun sait qu'Annie Famose est née ici, chacun est fier d'évoquer la réussite de cette enfant du pays, suivie pas à pas et montrée en exemple aux plus jeunes.

Après l'or des médailles, lorsqu'elle arrête la compétition à l'âge de 28 ans, vient celui de la réussite professionnelle, notamment dans le développement de la station de ski d'Avoriaz. Depuis, Annie Famose est à la tête de 250 magasins qui emploient 750 personnes. Elle a aussi de l'or dans son cœur, lorsqu'elle crée un village d'enfants pour y transmettre ce qui a fait sa réussite, à l'occasion de stages de ski basés sur une méthodologie qu'elle a développée.

Annie Famose aime Jurançon, aussi a-t-elle accepté de livrer quelques souvenirs de son enfance et de dévoiler les liens affectifs et physiques qui la lient de manière indéfectible à son village natal.

**"Car Jurançon n'était qu'un village dans les années 1940 !"**

Ses parents, Jean et Marie Famose sont enseignants de sport, ils s'installent dans une grande maison de la place du Junqué. Un 16 juin 1944, sa mère sera escortée par les Allemands

dans une maison de l'autre côté de la place pour lui donner naissance. Annie Famose naît ainsi 10 jours après le débarquement des Alliés, autour de la place du Junqué. Ses parents la font baptiser comme une princesse béarnaise, à la manière d'Henri IV, d'une goutte de vin de Jurançon et d'une gousse d'ail approchés de ses lèvres, dès lors comment s'étonner qu'Annie Famose soit si attachée au Béarn ?

Elle garde un immense souvenir des 12 premières années de sa vie dans cette grande et belle maison, dotée d'un vaste jardin. Ses parents font pratiquer à leurs quatre enfants beaucoup d'activités sportives.

La place du Junqué marque la fillette qui la traverse et l'arpenne pour se rendre à l'école derrière la mairie, pour aller au catéchisme, pour se distraire : Les quatre frères et sœurs y passent les soirées à la belle saison, après le dîner familial, à jouer aux boules, au foot et à discuter.

Même après le déménagement de ses parents à Billère, la jeune femme, alors âgée d'une vingtaine d'années, membre de l'équipe de France de Ski, revient à Jurançon, pour parfaire sa condition physique, elle s'entraîne à vélo sur

les coteaux qu'elle connaît par cœur !

Elle aime à revenir ici sur les pas de son enfance, occasion de rendre visite à son père bien sûr et de montrer à ses enfants ou à ses amis la maison de son enfance, tellement heureuse, place du Junqué...

Voilà pourquoi Annie Famose est très fière de ses racines jurançonnaises et qu'elle n'hésite pas à se transformer à l'occasion en ambassadrice de sa ville natale, connue pour son vin prestigieux et son cadre de vie privilégié, aux portes des Pyrénées où elle a remporté ses premières médailles de ski (1) vers l'âge de 12 ans !

(1) Dès février 1957, lors de la 12<sup>e</sup> Coupe de ski Eclair-Pyrénées, c'est une jeune fille de 12 ans, Annie Famose qui remporte la Coupe des Dames.



## Les Adjoints



**BERNOS Michel**

**Maire**

Vice-président de la CDA en charge de la commission développement économique de l'emploi, de l'économie sociale et solidaire et de l'urbanisme et des commerces. Président du Plan local d'insertion par l'économie.



**LASSALLE Dominique,**  
**1<sup>er</sup> Adjoint**

Chargé des travaux, voiries, assainissement, environnement et cadre de vie. Vice président du syndicat des eaux de Jurançon



**MANUEL Josiane,**  
**Adjointe**

chargée des actions sociales et familiales, du développement social local et du logement social. Trésorière de l'Union départementale des CCAS. Membre du conseil d'administration de la Béarnaise Habitat. Présidente (bénévole) de l'Association ADMR des Berges du Gave



**MEDAN Stéphanie,**  
**Adjointe**

chargée des affaires scolaires et périscolaires.

## Les conseillers - Majorité



**GRUSSAUTE Jean-Marc,**

**Conseiller municipal**  
Délégué en charge du quartier de Chapelle de Rousse

Conseiller communautaire



**FOURNIER Bernard,**

**Conseiller**  
Conseiller communautaire



**CASSOU Elisabeth,**

**Conseillère**



**HERNANDEZ Mauricette,**

**Conseillère**



**MAUCOR Serge,**

**Conseiller**  
Conseiller communautaire  
Délégué au Syndicat mixte du Grand Pau  
Premier Vice Président du Syndicat d'Energie des Pyrénées Atlantiques (SDEPA)



**PEYRAN Christelle,**

**Conseillère**

## Les conseillers - Opposition



**LUCCHINI Louis,**

**Conseiller**  
Conseiller Régional d'Aquitaine  
Président du Comité régional du tourisme  
Président du Comité régional de fleurissement



**DUFAU-POUQUET Janine,**

**Conseillère**  
Conseillère communautaire suppléante



**GARRETA Gilbert,**

**Conseiller**



# Vous les avez élus... ils sont à votre service



**LOUSTAU Robert,**  
Adjoint  
chargé des affaires  
sportives et associations  
sportives.



**SABROU Christine,**  
Adjointe  
chargée des affaires  
culturelles, des animations,  
du jumelage  
et du temps libre.



**MALO Serge,**  
Adjoint  
chargé de l'urbanisme,  
du budget et des finances  
et du patrimoine foncier.



**DURROTY Bruno,**  
Adjoint  
chargé de la promotion  
du patrimoine, du développe-  
ment touristique, du développe-  
ment économique et de  
l'emploi, du commerce et de  
l'artisanat, de l'agriculture et  
de la promotion des produits  
du terroir.



**ROTH Brigitte,**  
Adjointe  
chargée de la démocratie  
participative, de la citoyenneté  
et de la vie des quartiers,  
du conseil des anciens et  
du conseil des jeunes.



**CARRAZ-SANSOUS  
Cécile,**  
Conseillère  
Référente pour les Nouvelles  
Technologies



**DUPARCQ Marie-Noëlle**  
Conseillère



**AUBRUN Robert,**  
Conseiller  
Régisseur du marché  
hebdomadaire  
Conseiller communautaire  
suppléant



**CONNIL  
Damien,**  
Conseiller



**HAKIMI-RIFKI  
Zahra**  
Conseillère



**CAYERE  
Jean-Luc,**  
Conseiller



**CASENAVE  
Henriette,**  
Conseillère



**COMMENGES  
Marie-  
Madeleine**  
Conseillère



**BANIZETTE  
François**  
Conseiller



**LAHILLONNE  
René,**  
Conseiller  
Conseiller  
communautaire  
suppléant



**JAVALOYES  
Mireille,**  
Conseillère

Une vague de jeunes nouveaux dirigeants déferle sur les clubs.

Portrait de Nicolas **Barraud**, président de l'UJ Basket

Le Panier régional a été marqué



Le basket jurançonnais est monté en Régionale cette année et entend s'y maintenir en 2009 !

A tout juste 30 ans, Nicolas Barraud préside à la destinée de la section Basket de l'Union Jurançonnaise depuis 2 ans. L'année 2008 couronne ses efforts puisque l'équipe masculine est montée en Honneur régionale ! Originaire de La Rochelle, ce basketteur titulaire d'un DESS en management du sport, est arrivé en Béarn en 2003 un peu par hasard, en répondant à une offre d'emploi pour diriger le Pau-Golf Club à Billère. Très vite séduit par le cadre de vie, il a choisi de prendre sa licence à la section Basket

## Des résultats glorieux en 2008!

Les sportifs de Jurançon ont fait moisson de titres cette année : l'Avenir Jurançonnais, présidé par Jean-François Camlong, est champion de France 3<sup>ème</sup> série. La section Basket de l'Union Jurançonnaise, dirigée par Nicolas Barraud vient d'atteindre son objectif : faire monter l'équipe en régionale...



Pour toutes ces activités, il faut des infrastructures, explique Robert Loustau, adjoint en charge du sport.

Nous en avons de très bonne qualité, d'autres sont à améliorer. Et surtout nous avons la volonté d'être au plus près des clubs, à l'écoute de leurs

attentes. Nous venons de conduire des réunions où tous les dirigeants se sont retrouvés pour optimiser l'usage des infrastructures et pour planifier l'ensemble des dates des lotos des clubs. En 2009, plus aucune fête ne devrait se chevaucher grâce à cette nouvelle organisation.

de Jurançon « pour la qualité des infrastructures du gymnase, la proximité, l'ambiance entre les joueurs ».

A son arrivée, l'équipe était en départementale, « mais avec un niveau de régionale, car, explique-t-il, notre région dispose de nombreuses équipes d'un niveau supérieur à d'autres régions ».

De fil en aiguille, Nicolas Barraud a pris un peu plus de responsabilités : entraîneur-joueur puis président depuis 2006, avec la forte ambition de faire grimper son équipe en régionale, pari tenu et réussi cette année !

Le jeune président entend mener une campagne de promotion et de dynamisation du basket auprès des jeunes, par des journées portes ouvertes, en organisant un tournoi transfrontalier avec Madrid et Saragosse, pour attirer plus de jeunes nouveaux licenciés, notamment dans la catégorie minimes (12-14 ans) et poussins (9-11 ans). Bientôt le site internet sera remis à jour, avec l'annonce de l'ensemble des rencontres pour que les amateurs de basket puissent venir assister aux matchs, ce qui ne manquera pas de stimuler les équipes et de motiver le maintien de l'équipe Seniors en régionale. l'année prochaine !

Site internet : [www.ujbasket.com](http://www.ujbasket.com)  
Renseignements : [ujbasket@gmail.com](mailto:ujbasket@gmail.com)  
06.82.15.11.01

## Cent ans d'existence, un devoir de mémoire s'imposait



L'Union Jurançonnaise avait été créée en 1907, le premier coup de pied dans un ballon de foot avait été donné en 1908, premier sport à être lancé après la section musique...

Il fallait marquer l'événement, autant sur le plan sportif que des retrouvailles. Un devoir de mémoire s'imposait aussi. Forte de ces deux constats, l'Union Jurançonnaise a imaginé d'envoyer une invitation à tous ceux qui en avaient fait partie à un moment donné, pour se remémorer les moments glorieux de l'UJ. Le comité composé de 24 personnes s'est mis au travail en 2007 pour retrouver les adresses de

3000 adhérents, 2300 lettres sont parties...plus de 1000 réponses positives sont revenues, un engouement incroyable s'est emparé de tout le monde, le temps du week-end des 30 et 31 mai 2008. 1000 personnes sont venues, 4 générations de 4 à 83 ans. 20 familles de la région parisienne, 10 de la région Ouest, autant du Sud-Est, du Centre et le plus gros effectif du Sud-Ouest.

3000 photos, documents extraordinaires, articles de presse ont été prêtés, réunis et présentés le temps d'une exposition. Un vrai devoir de mémoire en somme. Des matchs de foot ont eu lieu sur les stades, associant toutes les générations, 240 joueurs rien que pour le samedi après-midi, clôturé par un match de gala contre le Pau FC. Les gens étaient heureux de se retrouver, de renouer des contacts.

Mission réussie, le centenaire de l'UJ fera date !



## Journée en Pays basque pour les Seniors

La commune propose de nombreuses activités aux personnes retraitées, notamment une sortie d'une journée entièrement financée par le centre communal d'action sociale...



Ce voyage est proposé à toute personne de plus de 65 ans, habitant Jurançon, accompagnée de son conjoint. Après les destinations telles que la côte basque, le Gers, Saint-Sébastien ou encore Luchon, le périple 2008 a conduit les 200 personnes inscrites dans le Pays basque intérieur, entre la Basse Navarre, le Labourd et Dancharria. La journée a été placée sous le signe de la gastronomie : petit-déjeuner sur les hauteurs du Col d'Osquich, visites à Espelette, célèbre pour son piment AOC, de l'atelier du piment et de la chocolaterie artisanale « Antton », déjeuner à Hélette,

le village natal du chanteur Michel Etcheverry, qui était venu inaugurer avec Maïté, le marché de Jurançon. Michel Bernos, ainsi que Dominique Lassalle ont rejoint le groupe le temps du repas. Le maire avait aussi demandé aux administrateurs du CCAS d'être présents pour cette journée : Mme Manuel, Mme Roth, Mlle Casenave, M. Forsans et M. Crabos. La journée n'aurait pu être complète sans une ultime étape dans les ventes de Dancharria.

La commune a organisé le 11 janvier 2009 le repas des plus de 70 ans pour 360 personnes et elle a distribué 727 colis de Noël.

## Jumelage Jurançon - Borja



*Jurançon et Borja, une commune située dans la province de Saragosse, sont officiellement jumelées depuis 1991. Le maire, Michel Bernos était aux côtés des instigateurs de ces échanges, Patrice Casenave et Philippe Andrieu, il y a près de 20 ans. Depuis l'amitié franco-espagnole a fait son chemin...*

## 20 ans d'échanges

Les 18 et 19 octobre, la délégation jurançonnaise est partie pour deux journées fortes en échanges, en visites et marquées par le caractère chaleureux et le goût pour la fête de leurs hôtes : Cérémonie d'accueil, remise de présents, danses et chants, messe traditionnelle à la Collégiale Santa Maria, visites au musée de la collégiale, au musée archéologique et à la Casa Aguilar. Lors de la réception officielle, le maire, Edouardo Arilla Pablo, a demandé à Michel Bernos de bien vouloir apposer un mot dans le livre d'Or de la commune. Il lui a ensuite remis les insignes de la ville. Une statue de Notre Dame de Peaña a été offerte par les Aragonais, qui ont voulu marquer avec conviction les liens déjà bien solides et l'attachement qui les relie aussi spirituellement à Jurançon. Il s'agira de relever le défi de cette belle amitié franco ibérique, lors des festivités prochaines se dérouleront à Jurançon en 2009.

## Activités périscolaires et du centre de loisirs

A Toussaint, on a joué aux Cow-boys et aux Indiens



Que ce soit durant les vacances, comme les mercredis, les enfants qui fréquentent le Centre de Loisirs s'en donnent à cœur joie dans les multiples activités qui leur sont proposées par une équipe de professionnels soudeés et motivés et plein d'idées. Aux vacances de Toussaint, le thème des Cow-boys et des Indiens a fait un carton plein, aussi bien auprès des plus petits que des grands. Ils se sont déguisés, maquillés, ont découvert les danses folkloriques et ont pu s'amuser au travers des multiples activités : tirer à l'arc, lancer les arceaux, faire tomber les boîtes de conserve, tirer au pistolet...à eau !

**« Nous partons toujours des envies des enfants que nous interrogeons tout au long de l'année, en évitant les thèmes commerciaux. Je suis très fier de mon équipe, qui fabrique des décors, imagine des activités avec beaucoup de talent, tout le monde est mobilisé pour que les enfants se sentent bien entre eux et au centre de loisirs »**

explique le Directeur du centre de loisirs.

Qu'on se le dise, ce sont les enfants du périscolaire Jean Moulin et Louis Barthou qui ont décoré une partie du sapin de Noël devant la mairie.

*Le Centre de loisirs est ouvert de 9h à 17h (accueil dès 7h30 et jusqu'à 18h30). Inscriptions et renseignements au pôle périscolaire 9 rue de Borja. Tel : 05.59.98.19.89  
E.mail : [periscolaire@mairie-jurancon.fr](mailto:periscolaire@mairie-jurancon.fr)*

## Semaine Bleue

Conférence-débat sur la sécurité publique des Seniors

Un seul réflexe :



Durant la Semaine Bleue, le CCAS avait organisé une conférence-débat animée par la Police Nationale sur le thème des préventions aux Seniors.

Il a été question de diverses techniques de vols, d'escroqueries et d'infractions commises à l'encontre des personnes isolées. L'enjeu est de taille puisque dans les PA, les plus de 65 ans représentent 33% de la population et que plus de 70% des vols par ruse sont effectués sur des Seniors.

Le Brigadier Major Frédéric Friscourt assisté de Colette Cauhapé, chargés de la communication au sein de la Sécurité publique départementale, ont projeté de courts films tournés et réalisés dans le département par la Police Nationale, mettant en scène les principaux cas de figure

d'agression des personnes âgées à leur domicile et à l'extérieur. Lors du débat qui a suivi, de nombreux témoignages spontanés ont montré que les agressions arrivent bel et bien et que les bons réflexes et conseils prodigués lors de cette rencontre, seront utiles à tous.

## Hestivales

### Laisser les aspirations s'exprimer

#### Quoi de neuf en 2009 ?



■ **Un atelier de théâtre** a été créé par l'association du Théâtre de l'Echiquier. Son répertoire se balade entre Eschyle et Pinter, Molière et Koltès. La troupe doit encore s'étoffer et s'équilibrer en faisant appel à la fois à des acteurs confirmés et débutants, pour donner à son public, adulte comme jeune, des représentations vivantes. Elle travaille sur les techniques respiratoires, la voix, le souffle, l'expression corporelle, l'expression scénique.

**Tél : 06 37 26 33 42**



■ **La danse Country**, très en vogue en France à l'heure actuelle, arrive à Jurançon et promet de séduire tous ceux qui ont à cœur d'entretenir leur « capital santé » dans la bonne humeur : dès le mois de janvier, l'atelier de Danse country de Madame Nicolski, animé par Sophie Biot ouvre ses portes les jeudis soir.

**Tél : 05 40 85 69 23**

Plus que jamais en période de crise, la culture reste cet espace de liberté, d'expression, d'exutoire qui permet à chacun de résister, voire de sublimer la morosité ambiante, comme en témoigne la formidable envie de nombreux Jurançonnais de s'investir dans la vie culturelle de leur commune. Aussi, face à cette attente, la municipalité se mobilise pour créer des occasions et des lieux de rencontre entre artistes et public, pour

qu'une nouvelle dynamique culturelle répondant aux aspirations actuelles, voit le jour.



« **Même si**, comme le reconnaît Christine Sabrou, adjointe en charge de la culture, **elle est toujours en mouvement, la culture ne saurait être cantonnée en un lieu, ni trop organisée. Il faut à Jurançon un pôle qui puisse stimuler la créativité, contribuer à créer du lien social, à ouvrir les**

**esprits aux différentes formes artistiques ».**

**Une structure du type « maison des artistes » sera implantée dans l'ancienne usine Oudoul, pour y présenter et y exposer les créations, et permettre à un public amateur de se retrouver face aux œuvres et à leurs auteurs.**

**En attendant la structure idéale, les manifestations et propositions, qui ne manquent pas, fort heureusement, trouveront leur place dans la vie jurançonnaise.**



■ **Tout l'univers du RAP** avec l'association XMEN PROD'. Son atelier propose toutes les techniques de danses urbaines : hip-hop, break dance, raga... Les cours ont lieu le samedi après midi, pour tous les âges, de 4 ans à 50 ans et plus ! Depuis le début des années 1980 où le hip-hop a démarré, ce mouvement artistique et culturel a fait du chemin : aujourd'hui il trouve son expression dans tous les registres : musique, langage, humour, danse, urbanisme, graphisme, et mode.

**Tél : 06 08 43 82 56**



■ **La Salsa en « praticas »**, en soirées dansantes et en atelier chorégraphique fait vibrer déjà 70 adhérents de l'association paloise « Que viva la salsa ». Elle s'implante à Jurançon les mercredis et vendredis de 12 à 14 heures dans la salle de danse. Elle compte organiser en 2009, un grand festival Salsa en y invitant des danseurs et musiciens de renom.

**email : contact@quevivalasalsa.fr**

## C'est la culture que l'on aime

Les « **Cultures Urbaines** » en mai dernier, étaient organisées pour la première fois à Jurançon par la MJC Rive Gauche, sur le thème « **Colore tes cultures** » : Elles ont permis aux jeunes de s'amuser sur les rampes de skate-board et dans des ateliers comme celui de graph installé place du Junqué. Des démonstrations de tektonik, de danse africaine, de rap et de hip-hop ont rythmé l'après-midi.

**La fête de la musique**, dont la réussite incombe à l'implication des associations dont l'école de danse, l'association de danse Andalusia, la chorale Au fil des ans ou encore le lycée professionnel de Jurançon, qui dans le cadre de son atelier de musique, a créé un groupe pour l'occasion le 226 room party !

**Les Hestivales de Jurançon et Billère.** Trois jours d'animations gratuites ont été organisées sur les berges du Gave. De vrais temps forts familiaux, intercommunaux, où la notion de territoire partagé ou de mutualisation de moyens humains et techniques se concrétise : 900 enfants ont participé aux initiations sportives, 28 équipes étaient inscrites au Défi Sport (pétanque, tir à l'arc, escalade dans l'arbre, vélo, volley, rugby, foot et aikido et golf). Les associations se sont exprimées sur

scène ou sous le chapiteau, notamment Esterlas de Portugal en danse et chants, Panthère blues, des danses orientales tandis qu'un jeune, Alexandre Fernandez, a mixé toute la musique. Les soirées ont été animées par les Basques de Pau et leur association « Lagunt Eta Maïta », suivi d'un Toro de fuego, d'un concert de Guillo (pop rock) et des Landa's, d'une descente du Gave aux flambeaux et d'un feu d'artifice !

**INFO PLUS :** En 2009, l'environnement sera mis à l'honneur pendant les prochaines Hestivales qui se dérouleront les 5, 6, 7 Juin 2009.

## Créez le logo de la ville

Qui mieux que vous connaît Jurançon, sa vie, sa culture, son économie, son passé et son présent et aurait à cœur de proposer un logo symbolisant toute son identité ?

Seul ou en groupe, c'est à vous de créer !

### Objectifs :

Ce concours est lancé pour la création, la réalisation et l'usage du logo de la ville de Jurançon.

Celui-ci sera conçu dans le but de symboliser explicitement l'identité de la commune, de capter l'attention du public dans les différents usages qui en seront faits : signalétique, en-tête courrier, calicots, magazine, site internet.

Le concours pour la conception de ce logo est public, afin que les habitants de la commune s'approprient l'image de leur ville.

Les projets présentés et retenus devront conjuguer des qualités de simplicité dans la conception du logo et une capacité réelle à communiquer clairement sur la ville. Ils devront captiver l'attention du public par une symbolique concise, directe, accessible à chacun et porteuse des valeurs, des aspirations représentatives de la commune.

### Modalités :

Un jury sera mis en place pour retenir trois projets dans le premier semestre de 2009. Ces trois logos sélectionnés seront exposés à la mairie et sur le site internet de la commune, puis soumis au vote de la population.

Un projet de design présenté sous format électronique serait préférable ; toutefois les projets sur papier libre ne dépassant pas le format A 4 seront également acceptés.

Les participants ont l'obligation d'accompagner leur projet d'une brève description d'environ 1500 à 2000 caractères (une page) décrivant les caractéristiques du design proposé, ainsi qu'un argumentaire graphique et symbolique.

Ils devront également indiquer leur profession, adresse et date de naissance.

Le projet lauréat sera révélé en septembre 2009.

Son ou ses créateurs sera/ont invité/s à l'inauguration du logo au cours du Conseil Municipal suivant la publication des résultats. Une page sur le site internet de la ville sera consacrée à son travail et à la création du logo ; il pourra faire aussi l'objet d'articles à paraître dans la presse et dans le magazine de la ville de Jurançon.

### À qui s'adresse ce concours ?

À tous les habitants de Jurançon, adulte ou mineur représenté par un majeur, mais aussi à toute personne ayant des attaches ou de la sympathie pour cette commune.

Peuvent concourir toute personne ou groupe de personne constitué, particulier, étudiant, professionnel

des métiers de graphistes ou de vexillologie.

### Quand s'inscrire ?

Il convient de **s'inscrire avant le 28 février 2009** pour participer en remplissant le formulaire ci-joint que l'on peut aussi télécharger par internet sur le site de la ville.

**Date limite de dépôt du projet : avant le 30 avril 2009**, déposé en mairie à l'accueil et/ou envoyé par internet sur le mail suivant : **communication@mairie-jurancon.fr**

Nous remercions d'avance tous ceux qui se passionneront pour ce concours et le jury leur souhaite bonne chance.

Si vous souhaitez des informations supplémentaires, vous les trouverez sur le site Internet de la ville **www.mairie-jurancon.fr**

### Mentions légales

Une fois le projet de design soumis aux fins du présent concours, il devient la propriété de la commune de Jurançon. Le nom de l'artiste ne figurera pas sur les publications faisant usage de ce logo. Les travaux envoyés à la Ville de Jurançon pour ce concours ne seront pas renvoyés aux candidats. La commune s'arroge le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera opportunes à la version finale. Le présent règlement est consultable en mairie.

Villes de Jurançon et Billère

## Concours Balcons et jardins fleuris 2009



Les villes de Jurançon et de Billère organisent un concours de fleurissement des balcons et des jardins. Prenez part à l'embellissement de votre cadre de vie, apportez votre touche de créativité et de savoir-faire. La remise des prix aura lieu à l'occasion des **Hfestivals 2009 qui se dérouleront du 5 au 7 juin**.

*Inscrivez vous auprès de votre mairie en remplissant ce formulaire à déposer en mairie.*

## INSCRIPTION

### Créez le logo de la ville

Groupe  particulier

NOM, prénom : .....

(un représentant pour le groupe)

Profession : .....

Âge : ..... Adresse : .....

Tél. : ..... Mail : .....

S'engage à déposer en mairie à l'accueil et/ou à envoyer par internet sur le mail suivant : **communication@mairie-jurancon.fr** son projet de LOGO de la Ville de JURANÇON à la date limite de dépôt du concours avant le 30 avril 2009.

Date : .....

Signature :

## INSCRIPTION

### Balcons et jardins fleuris 2009

Mme/Mr : .....

Adresse : .....

Tél. : .....

S'inscrit au concours des balcons et des jardins fleuris 2009, accepte que les membres du jury lui rendent visite à l'adresse indiquée, que des photos soient prises et qu'elles soient éventuellement publiées dans la presse locale ainsi que dans le magazine et sur le site internet de la ville.

Date : .....

Signature :

# AGENDA

## Janvier 2009

**18 janvier** • Marche de 25 Kms au départ de GAN à 7 heures devant la maison pour tous de Gan (environ plus de 4 heures de marche et 50 minutes d'arrêt, sacs à dos portés) Organisée par les Marcheurs Dou Bi De Rey. Renseignements : Henri Lamarque **06 59 80 02 50** ou Pierre Aramendi **05 59 06 02 40**.

**18 janvier** • Loto du club La Boule Jurançonnaise. 15h à la salle n°2 du Bernet. Renseignements Philippe VIDAL tél : **06 84 44 89 22**

**25 janvier** • Loto du CBY Club Boule jurançonnais. M.Cazautets tél : **06.70.73.96.98**

## Février 2009

**Samedi 7 février** • Judo : Championnat départemental par équipe de club Juniors/Seniors. Salle du Bernet

**Dimanche 8 février** • Judo Tournoi des Vignes du Judo Club Jurançon - Benjamins(es). Salle du Bernet.

**7 et 8 février** • Canoë Kayak, Grand prix de Pau de Canoë

kayak au stade d'eaux vives - Porte des gaves. Double

sélectif régional slalom (une course samedi, une autre dimanche). Le Club Universitaire Palois Pyrénées Eaux Vives est partenaire.

**15 février** • Loto Club de Boule jurançonnais M.Vidal tél : **06 84 44 89 22**

**22 février** • Loto Union Jurançonnaise Basket. M.Barraud Nicolas tél **06 82 15 11 01** Site internet : [www.ujbasket.com](http://www.ujbasket.com) R e n s e i g n e m e n t s : [ujbasket@gmail.com](mailto:ujbasket@gmail.com)

## Mars 2009

**15 mars** • Marche de 25 Kms au départ à 7 h30 devant la Maison pour Tous rue Jean Moulin (environ plus de 4 heures de marche et 50 minutes d'arrêt) Organisée par les Marcheurs Dou Bi De Rey. Renseignements Henri Lamarque **06 59 80 02 50** ou Pierre Aramendi **05 59 06 02 40**.

**15 mars** • Loto de l'Union Jurançonnaise de Foot. Renseignements UJ Foot 1 rue de

# Les rendez-vous de 2009

Borja - 64110 Jurançon  
Tél: **05 59 06 20 05**,  
Mail : [uj.foot@wanadoo.fr](mailto:uj.foot@wanadoo.fr)

**22 mars** • Loto Union Jurançonnaise Basket. M.Barraud Nicolas tél : **06 82 15 11 01** Site internet : [www.ujbasket.com](http://www.ujbasket.com) R e n s e i g n e m e n t s : [ujbasket@gmail.com](mailto:ujbasket@gmail.com)

**28 et 29 mars** • Aikido : Stage National d'Aikido avec Alain PEY-RACHE : au gymnase municipal, avenue George Guynemer. Horaires: Le samedi de 16h à 19h et le dimanche de 10h à 12 h. Contact : **06 21 32 33 41** ou [promo@aikido64.com](mailto:promo@aikido64.com)

## Avril 2009

**4 & 5 avril** • Marche de 100 Kms (20 heures) en tranches de 25 Kms départ samedi 4/04 à 16 heures. Intendance et sacs portés par le club des Marcheurs Dou Bi De Rey. Renseignements Henri Lamarque **06 59 80 02 50** ou Pierre Aramendi **05 59 06 02 40**.

**11 avril** • Concours de pétanque départemental « Challenge

BERGALET »organisé par le club La Boule Jurançonnaise. 14 heures au Complexe LICHANOT (concours réservé aux licenciés en doublettes). Renseignements Philippe VIDAL Tél : **06 84 44 89 22**

**26 avril** • Loto Union Jurançonnaise BASKET. M.Barraud Nicolas tél **06 82 15 11 01** Site internet : [www.ujbasket.com](http://www.ujbasket.com) R e n s e i g n e m e n t s : [ujbasket@gmail.com](mailto:ujbasket@gmail.com)

## Mai 2009

**16 et 17 mai** • Canoë Kayak Compétition de Free Style organisée par le Club Universitaire Palois Pyrénées Eaux Vives. Renseignements CUPPEV, 2 avenue du Corps Franc Pommiers - 64110 Jurançon, Tél. : **05.59.06.52.49**. Site : [www.cuppev.com](http://www.cuppev.com)



**GARAGE**  
Christian **BRANDAM**



Réparations toutes marques - Vente VN - VO  
Dépôt-Vente - Reprise - Chrono Service

21 rue Olle Laprunne - 64110 Jurançon  
Tél. : **05 59 06 16 04**  
Fax : **05 59 06 26 82**

# Noces d'Or 2008



Les couples qui ont fêté leur 50<sup>e</sup> anniversaire de mariage ont été reçus ce jeudi 4 décembre dernier en mairie, salle des mariages par M. le Maire, Michel Bernos, accompagné de ses adjoints.

**BALEMBITS** Jacques et Rose,  
**CAZAYOUS** Jean et Simone,

**CRASPAIL** Pierre et Jeanne,  
**ERRECART** Saint Martin et Marie,  
**FAURÉ** René et Lucienne, **GRENIER** Jacques et Josette, **LAFFORGUE** Jacques et Pierrette, **MOÏTA** Emmanuel et Angèle,  
**ORGAMBIDE** Albert et Rosa,  
**PARDO** Jean Claude et Simone.



Par  
Stéphanie  
Médan

### MIEUX VIVRE JURANÇON

#### Retour aux origines

De militante politique à élue locale, histoire d'un parcours politique.

Arrêtons-nous un instant sur ce mot politique. Il est bon de rappeler que cet adjectif si controversé vient du grec polis, la cité, et qu'il caractérise donc ce qui a trait aux affaires de nos concitoyens. Tout le reste n'est que dévoiement de la fonction.

Je fus d'abord une militante convaincue, maniant habilement les concepts jusqu'à ce jour de mars 2008 où, parée du titre d'adjointe, j'ai pris conscience que la charge d'élue n'avait que peu de choses à voir avec mon expérience passée. Confrontée aux premiers problèmes, je ne suis pas allée chercher les réponses dans des argumentaires, le mot responsabilité a pris tout son sens. Le terrain, je le connais chaque jour un peu mieux.

Malgré les oppositions peu nuancées, j'affirme que la mise en place du service minimum n'est pas une posture politique, mais comme l'intitulé l'indique, un service rendu à ceux de nos administrés qui ont besoin de travailler et ne disposent pas de moyen de garde. Nombreux sont ceux qui nous ont fait part de leur reconnaissance et c'est bien là ce qui compte.

Riche de cette expérience, je suis choquée par les propos calomnieux de ceux qui se contentent de manier la petite phrase ou n'analysent la vie de nos concitoyens qu'à travers le prisme de leur idéologie parfois si éloignée des réalités quotidiennes. Ceux-là même qui n'ont de cesse de parler de générosité et qui dénie le moindre respect à leur adversaire.

Que faut-il, si ce n'est du pragmatisme, de l'écoute, de l'investissement personnel et de la sincérité? Croire en ce qu'on fait, voilà le lien avec le passé.

Mes vœux les plus chaleureux pour 2009.

notre blog à l'adresse :  
<http://vivrejurancon.canalblog.com>

### TOUJOURS MIEUX POUR JURANÇON



Gilbert Garreta, François Banizette, Mady Commenges, Louis Lucchini, Janine Dufau.

#### Jurançonnaises, Jurançonnais, chers amis,

Nous utilisons, ici, l'espace légalement prévu pour l'opposition.

En place depuis le mois de mars, il nous est difficile de vous informer de nos appréciations sur la conduite des dossiers que nous avons initiés dans la mandature précédente.

La presse locale, consacre un espace restreint à la relation des conseils municipaux auxquels nous avons participé régulièrement, assidûment et de manière constructive. Lors de ces réunions nous avons défendu nos convictions et nos propositions.

Aussi, pour vous expliquer plus en détail notre démarche, nous vous donnons rendez-vous sur **notre blog à l'adresse : [www.jurancon-demain.fr](http://www.jurancon-demain.fr)**

Début 2009, vous recevrez chez vous, un journal dans lequel nous ferons le point sur l'année écoulée, car vous avez droit aussi, aux appréciations de l'opposition pour vous faire une idée de la réalité de la gestion municipale.

En cette fin d'année nous vous adressons à toutes et à tous nos meilleurs vœux à l'occasion des fêtes, qui, nous l'espérons vous feront, un instant, oublier la morosité sociale que nous subissons.

Amicalement et à bientôt.



Mireille Géromet, René Lahillonne

### UN AVENIR POUR JURANÇON

#### Pour le groupe « Un avenir pour Jurançon »

Bonjour,

Le marché a désormais lieu tous les vendredis matin : c'est un succès qui nous réjouit. Comme pour les logements "Buchouu", le parvis de l'église, la maison de retraite ou la réhabilitation du site "Oudoul", le plus important est que tous ces projets jurançonnais préparés de longue date voient le jour dans les meilleures conditions :

Pour un souffle nouveau, nous attendons toujours. Au delà de paroles abondantes, le concret est la mise en œuvre zélée du service minimum dans les écoles les jours de grève. C'est un choix. Quant aux finances, c'est le fonctionnement qui dérape avec la création d'un poste catégorie A pour la communication et la hausse des indemnités des élus.

Aujourd'hui comme hier, nous agissons et nous proposerons pour demain.

Face à des décisions qui conduisent à la folie du tout discount, nous avons organisé réunions et pétition, fait au mieux pour que le site Champion reste un commerce traditionnel.

Nous restons présents à vos côtés et à l'occasion de ce premier journal, nous tenons à vous adresser sincèrement nos meilleurs vœux de santé et de bonheur pour 2009.

Cordialement

# Sarl LOUSTAU



Distributeur exclusif **ARREX**

**Concepteur - Agenceur**  
**Cuisines - Bains - Dressing**  
**Electroménager - Télé**

Avenue des Vallées - 64000 PAU - JURANÇON  
Tél. : **05 59 06 13 34** - Fax : **05 59 06 56 53**  
E-mail : [gregloustau@wanadoo.fr](mailto:gregloustau@wanadoo.fr)

Entreprise Fondée en 1929

# GASTON PEINTURE



Ent. de peinture - Vitrierie - Papiers Peints - Peinture  
Moderne - Décoration - Rev. des sols - Parquet  
Flottant - Vitrification



Bureaux / Dépôts  
16, rue de l'Artisanat  
Tél. : **05 59 06 33 45**  
Fax : **05 56 06 94 14**

# GARAGE BARAT



# RENAULT

CARROSSERIE - PEINTURE - AGRÉÉ ASSURANCES MACIF  
MATMUT - AMF - GROUPAMA - AGF

Avenue Rauski - 64110 Jurançon  
Tél. : **05 59 06 22 09**  
Fax : **05 59 06 68 76**

# SO.BE.TRA L'étoile

## Voyages & Excursions



**Des cars à vos dimensions de 8 à 58 places**  
Réceptifs tous services • Excursions • Déplacements sportif  
Voyages scolaires (lignes régulières)  
Déplacements aux sports d'hiver  
**Cars grand luxe** : vidéo - air conditionné - bar - toilettes

## Camionnage et BTP



Livraison aux particuliers - Certifié ISO 9001

ZAC du Vert Galant - 64110 Jurançon  
Tél.: **05 59 06 55 05 - 05 59 02 45 45**